



三藩市總教區 聖瑪竇堂區通訊



二〇一六年七月、八月及九月

1 Notre Dame Avenue, San Mateo, CA94402 Tel:(650)342-3884 / (650)344-7622 Ext119

No. 96

編者的話 加州 21 個朝聖站

每年領洗加入教會的人很多，2016 年香港教區有 3200 位慕道者加入教會，三藩市總教區也有 400 多人，但有多少教友領洗後，仍持守領洗的盟誓，每星期參與感恩聖祭或堂區善會活動，好能為主作見證呢？逾越節那晚的雄心壯志及宏偉場面的確為領洗者及代父母親人留下深刻的印象，但此深刻的印象不單只是停留於理念內，而是要將信仰活現出來。所以，信仰團體的經驗，例如，參與研經班，再慕道班，小團體活生生的信仰反省體驗，參與堂區朝聖活動及踐行愛德工作等，例如，信友可參加 St. Vincent de Paul 善會信仰團體，探訪獨居者，單親家庭及低下層人士，此等愛德工作可加深信友們如基督一樣一生為貧窮的人服務。此外，教會早期先聖哲賢的嘉言懿



行，服務基督的芳蹤亦為信友們提供深入的信仰反省，這群被主納入諸聖行列的兄弟姐妹為當下 2016 年的信友奠下了深厚的信仰基礎，例如，剛在 2015 年九月被教宗方濟各納入聖品的方濟各神父 Junipero Serra, 他一生以貧窮方式活出基督的容貌於世，以步行方式傳教，在加州西岸從聖地牙哥步行至三藩市建立了 21 個傳教站。這 21 個加州出名的傳教站成為全球朝聖者每天絡繹不斷到此的朝聖地。

18 年前，筆者在神職界出道不久，兼且熱愛旅遊，曾試辦加州 21 朝聖旅點，反應熱烈，當年分三次前往，完成壯舉。

18 年後的今天，筆者亦將近登「陸」，體力並不如當年勇猛，當年「聖」神父後，親力籌建三藩市聖亞納堂華人牧民中心及與李國雄神父辦了歐洲及美國多個朝聖團，為今天華人教友奠立信仰根基。數月前，在聖瑪竇華人團體非正式會議中，Paul Wong, Johnny Lin 和 Christina Hui 多次鼓勵筆者再次辦加州 21 個朝聖，因為他們未曾到過一次這麼多朝聖地區，筆者在他們盛意拳拳的推動下，兼且他們大多剛退休，生活安定，並且他們以電腦科技搜集旅遊景點及他們曾參觀過各名勝點勝過筆者，此外他們亦願為華人團體服務。筆者在深切祈禱反省後，而且「聖」神父將近 25 年，倒不如多為教友們作多一點犧牲、工作、聯絡及籌辦這加州 21 個朝聖站之旅。籌辦的三個人包括筆者在內亦自費參與。今次筆者將

分兩次前往，第一期會探訪 14 至 16 個朝聖區，我們會租用 58 人旅遊車，但只接納 44 人前往，以九天完成旅程，時間為 2017 年 9 月 12 日起程至 9 月 20 日完結，費用約 1000 元正包括修院住宿及三餐。第二期，因此朝聖地區接近三藩市，約三小時行車便可到達，所以比較容易前往。若你想知道更多加州 21 個朝聖站之旅，請前來參與廣東話彌撒，筆者將會在彌撒後宣布更多詳情，參與朝聖者必須為天主教友及得本人批准，因為我們的驛站住宿地點是修院，我們早上透過感恩祭，開始每天日程，以晚禱作為整日行程的終結。此外，參加者更加要出席兩、三次的行程會議，使朝聖者能互相照應及建立基督徒初期團體。

讓我們將 2017 年加州 21 個朝聖站所作的工作，及籌辦朝聖心思奉獻給中華聖母，願祂成就我們的心願及求祂每天賜予恩寵給三藩市華人教友團體熱切救靈，馨香祝禱！



你們的僕人
李定豪神父
2016 年 5 月 31 日
聖母探親節

Index

Page	Mission
1	The California Mission Story
2	San Diego de Alcalá
4	San Carlos Borromeo de Carmelo
8	San Antonio de Padua
9	San Gabriel Arcángel
10	San Luis Obispo de Tolosa
11	San Francisco de Asís
12	San Juan Capistrano
14	Santa Clara de Asís
15	San Buenaventura
16	Santa Bárbara
20	La Purísima Concepción
21	Santa Cruz
22	Nuestra Señora de la Soledad
23	San José de Guadalupe
24	San Juan Bautista
26	San Miguel Arcángel
28	San Fernando Rey de España
29	San Luis Rey de Francia
30	Santa Inés
31	San Rafael Arcángel
32	San Francisco de Solano
Inside Back Cover	Missions in the Order of Founding





婦人之言

盧鋼錯

「婦人之言」、「婦人之見」和「婦人之仁」這些詞都有貶意，今日香港社會男女平等，很多重要崗位都由女士領導，如果再存有這些帶有性別歧視的觀念，那是男士的短見和偏見了。

〈列女傳〉有一則〈楚老萊妻〉：「楚老萊子之妻也。萊子逃世，耕於蒙山之陽，葭牆蓬室，木床著席，衣縕食菽，墾山播種。人或言之楚王，曰：『老萊賢士也。』王欲聘以璧帛，恐不來。楚王駕至老萊之門，老萊方織畚。王曰：『寡人愚陋，獨守宗廟，願先生幸臨之。』老萊子曰：『諾。』王去，其妻載畚菜、挾薪樵而來，曰：『何車跡之眾也？』老萊子曰：『楚王欲使吾守國之政。』妻曰：『許之乎？』曰：「然。」妻曰：『妾聞之，可食以洒肉者，可隨以鞭捶；可授以官祿者，可隨以鐵鉞。今先生食人洒肉，授（受）人官祿，為人所制也，能免於患乎？妾不能為人所制！』投其畚菜而去。老萊子曰：『子還，吾為子更慮。』遂行不顧，至江南而止，曰：『鳥獸之解毛，可績而衣之；捃其遺粒，足以食也。』老萊子乃隨其妻而居之。」

老萊子就是〈二十四孝圖〉那位以古稀之年，穿彩衣在地上打滾引耄耋之年的雙親歡笑的孝子。老萊子兩夫婦歸隱山林，過著清淡生活，楚王聽人說老萊子是一位賢人，親到

簡陋的山居請求老萊子出山幫他料理朝政。老萊子感楚王盛情，答應幫助。老萊子妻子從外面斬柴而回，看到地面很多車馬痕跡，問老萊子發生甚麼事。老萊子據實以告。老萊子妻子就說：「吃得人賞賜的美酒佳餚，隨時會受到人的鞭打；接得人賞賜的高官厚祿，隨時會受到刑罰，被人控制。」於是憤然而去。老萊子挽留她，並說願意考慮。老萊子妻子去意十分堅決，並說生活可以簡樸，鳥的毛和獸的皮可以做衣服，植物散在地上的果仁，足以充饑，何必受制於人，仰人鼻息。最後老萊子聽從妻子的意見，繼續過清貧的隱居生活。

試聽聽老萊子妻子擲地有金玉聲的「婦人之言」：「可食以酒肉者，可隨以鞭捶；可授以官祿者，可隨以鐵鉞。」這像五雷轟頂的忠言把老萊子的名利心轟醒了，是婦人的大智大慧把男性追權逐名潛意識的野心壓下來。可惜勾心鬪角的議會中人，在政治圈中打滾的人，後面沒有一個像老萊子妻子那樣的妻子。



MEMBER SINCE 1989

PAUL N. Poon, MS, EA, CFP
Certified Financial Planner
2171, Junipero Serra Blvd., 2/F, Suite 270,
Daly City, CA 94014.
BUS: (650) 992 - 6800 Fax: (650) 992-3800
POONCORP@ATT.NET
15 - 22nd Avenue, San Mateo, CA 94403.
By Appointment :(650) 315-8300
Sat. 2:00pm – 6:00PM & Sun. Noon Time

天主的旨意

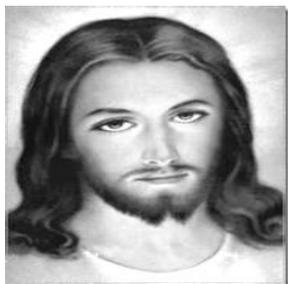
Louisa

小兒於去年（2015年）聖誕節領洗，每次說起，總覺得這個安排，是天意。懷孕期間，做了一些資料搜集，希望兒子的聖洗禮儀可以以廣東話進行，一來中文儀式對答早已背誦如流，感覺親切，二來先生是非教徒，中文儀式可以令其投入度提高，從而認識天主教，但發現，雖然 Sacramento 聚居的華人眾多，卻沒有一間天主教堂提供廣東話彌撒。當時想，要不待他日回香港時才為他領洗。沒多久，從一位長輩得知，原來 San Francisco 有一家教堂提供廣東話彌撒，神父更是香港人！我興奮不已，趕緊與神父聯絡。神父通情達理，安排了一次會面，便答應我冒昧的要求。那時是 11 月，我還跟神父提出，我家人 12 月會來看我們，我希望他們也能夠參與，見證這個重要的時刻。神父看看月曆，說：「那就聖誕節吧！」

於是，2015 年 12 月 25 日，我的兒子就在他外祖父母、姑婆、舅父以及我跟丈夫的見證下，正式成為天主的兒女。而當日，兒子異常平靜，就連平時在長途車上的哭鬧都沒有，感覺就如一直有人安撫他一樣。兒子還小，當然他對領洗這回事沒有感受，但作為他媽媽，可以讓孩子自幼得到天主的護蔭，讓他從小以耶穌為榜樣，在生活中實踐愛

德，是對他的一種愛和守護，亦是給他的一份一輩子的祝福。

如果，我不是湊巧地知道三藩市有香港人神父，我兒子可能還未領洗；如果，我不是湊巧地於 11 月聯絡神父，家人就未必可以一起出席；更湊巧的是，兒子的代母，是我中學老師的太太。或許，這一切都不是湊巧，而是天主的旨意。



全能的天主

愚公

我在香港的表弟，愛子心切，希望兒子進入天主教學校讀書，側聞在香港以教友身份為子女申請入學，可以獲取額外分數，提高被取錄的機會。因此，夫婦二人一同加入慕道班，目標是先領洗，然後為兒子申請學校。可惜，事與願違，雖然以教友身份為兒子申請，兒子仍沒有被取錄。

為一般人來說，失敗後便會沮喪、失望，但表弟兩夫婦，並沒有埋怨天主。現在，領洗後已經兩年，他倆除了

盡教友的基本本份外，還積極參與堂區活動，亦以義工身份為堂區服務，當我和他們交談時，筆者發現他們認識到作為教友的使命是傳播福音，可見他們學道理的態度是認真的。我的親戚，雖然當初入教是另有目的，不過，學了道理後，認識了真理，反而甘心情願地融入天主教大家庭，從教友生活中，得到喜樂。

從這件事，我們可以看到，天主是全能的，祂的計劃十分玄妙，高深莫測。因為祂是全能的，只要祂願意，一定成功。另一方面，天主給我們自由，也給我們機會，只要我們接受祂，和祂配合，事情便會成功。天主給我們的恩寵，是白白送給我們的，沒有任何附帶條件。所以，我們要珍惜天主的恩寵，善用祂給我們的自由和才能，在日常生活中，行事以愛天主和愛人為出發點，做一個名副其實的基督徒。

此外，領洗後，還要在靈修方面下功夫，例如讀聖經，參與避靜，再慕道，參加堂區神父所辦的朝聖，透過多天朝聖及靈性交往，筆者深信你對教會認識很多，從而更投身教會……等等。我認識一位朋友，領洗後立即協助慕道班，作陪談員，邊做邊學，增加對天主教教理及教規的認識，不要怕，只管做，還要信靠天主。只要你做的事，符合天主的旨意，天主一定會玉成其事的。

寬恕之餘

初哥

我認識一個家庭，兄妹已經各自建立家室。不知何故，兄妹鬧意見，最終，哥哥選擇孤立自己，不和妹妹交往。過了一段時間，當我和這家的妹妹談起她哥哥的近況時，這位妹妹說，她雖然沒有和哥哥聯繫，不過，他已經原諒了哥哥。作為局外人的我，聽到妹妹寬恕了哥哥，當然是好事。但是，除了寬恕之外，還有沒有其他事可以做？答案是有的。

（一）寬恕別人之前，應先檢討自己，看看自己當時的言行和態度，有沒有錯失，令對方這樣反應。我們每晚唸晚課，都需要省察，認清自己所犯的過錯，很多時，雙方可能都有錯，或者自己的過失比對方還更甚。到時，可能需要別人寬恕自己。

德蘭修女也說過，鬧意見時，不要堅持自己一定沒有錯，很可能雙方都錯，只是程度不同而已。

我們很容易看見別人的錯，而忽略自己的缺失。路加福音第六章說得好：「怎麼，你看見你兄弟眼中的木屑，而你眼中的大樑，倒不理會呢？你怎能對你的兄弟說：兄弟，讓我取出你眼中木屑的吧！而你竟看不見自己眼中的大樑呢？假善人啊！先取出你眼中的大樑，然後才看得清楚，以便取出你兄弟眼中的木屑。」

（二）為人着想—把自己放在別人的環境中，切身處地，易地而處，這樣，才可看看對方的處境，了解對方有沒有其他選擇或困難的地方。

還有，若要實行以上各點時，必須採用謙遜的態度，我感覺十分有效。謙遜使我們容易承認自己的錯失，不堅持自己沒有錯，更可使我們為人着想，看清楚別人的處境。

歸納上述原則，我們要為人設想，勇於寬恕，以慈悲待人，像天父一樣。至於檢討自己，要謙遜老實，這樣做，將合乎愛天主及愛人之道。

為什麼？（三）

牧者之歌 關傑棠

「為什麼竟會生病，輾轉反側在床上。病榻中許我一問，怎可永無恙。問為何常存空想，愁病誰可免。是眾生必須經過，四苦根本是平常。」由於我們會生病，間接孕育了偉大的醫學成就。而醫學昌明，直接延長了人的壽命，今天活到九十歲，甚至一百歲，已經不是什麼轟天動地的新聞了。比起五百年前的人類，我們多麼幸福。不過且慢，長壽必須與健康成正比例，否則活在這個世界，天天與病魔為伍，日日要靠儀器藥物維生，毫無質素可言；那麼死了還覺得暢快，不必連累他人……

然而「生老病死」這人間四苦不是人可以操控得來的。談到病，簡直是無奈到極。有人生活嚴謹，從來不煙不酒，結果患上肺癌；噢！原來是工作間及家人給他/她提供二手煙，死未？疾病與年歲拉不上關係，對長者而言，我們已享受過人生，老了，生起病來也無話可說：俗語有話，年紀大，

機器壞。試想想，天主賜你長壽，起碼活到九十以上；但不保證健康。如果不幸六十歲開始生病，未來三十年要與藥煲結緣，那又多麼痛苦呢！

最叫人心碎心酸的是看見嬰兒小孩生病，他/她們仍未有語言表達能力，只能以哭泣去傾訴。兒童醫院是最賺人熱淚的地方，最好是不必造訪；可惜小孩容易染病，甚至死亡！我們修道人過獨身生活，最忌生病；平時自由慣，生活忙碌又多姿多彩。幾時生了病，尤其需要臥床，必然感到特別孤獨。故無他，龍精虎猛的日子，時間簡直飛快溜走；到你行動不便，沒精打采，身旁伴侶欠奉，那刻，忽然會羨慕那些恩愛夫妻，互相扶持，共渡難關的溫馨。

不過，片刻陶醉後，人要面對現實，許多夫妻相處不和，一方生病，對方分分鐘想你早日升天，來個了斷。果真這樣，已婚者未必有優勢，多麼無奈的人生悲劇！其實，生病可以說是天災，也是人禍。在個人層面方面，家族患有遺傳病，我們唯有用平常心去接受。自己總不能怪責父母為何生了我來這個世界受苦。人的一生，離不開承擔責任，我們需要向自己的健康負責的……

不必提那些從小便放縱生活的人，睡眠不足，揀飲擇食，缺乏運動，體質差又怪誰。到了中年，事業有成，有財有勢，沈迷聲色犬馬；這班朋友的健康好不了去那裡。但就算是生活嚴謹，恆常運動，可是，年青人好勝，過了量，一樣出事。自己是個活生生的例子，那個年代，什麼球類都喜歡，尤其是足球、籃球、特別是網球。結果，日子有功，膝蓋軟骨磨

損，苦不堪言。一如江湖術語說的：「出來行，預了還！」聽落不無道理……這兒叫我想起兒時洗臉的白毛巾印有：「祝君健康！」

第一夫人

盧鋼鋸

也許是勢利，也許是美國人自大，美國總統的太太都被國人稱之為第一夫人。特首董建華的太太被稱為特首夫人，江澤民和胡錦濤的太太習慣上稱之為主席夫人；連風頭甚勁的過去菲律賓總統馬可斯的太太艾美黛，報章上都稱之為總統夫人，不會稱之為第一夫人。

美國大選，布殊太太(Laura Bush)和克里太太(Teresa Kerry)頻頻見報，她們的一言一行，影響選情，報章電視也十分留意他們的背景和性格。美國一份報章列出前任多屆的第一夫人的處事作風，內容頗為有趣。華盛頓是美國第一任總統，他的太太(Martha Washington)是第一第一夫人，她最獲好評，幾乎無懈可擊，是總統的好助手，衣著大方得體，清雅樸素，甚至吹毛求疵的批評者都承認這位華盛頓夫人擁有皇室的風華；林肯總統的太太(Mary Todd Lincoln)被評為最差勁的第一夫人，她患上精神病，健康有麻煩，誰再忍心苛責呢？哈定總統夫人(Florence Harding)帶着強勁的觀察能力進入白宮；羅斯福總統夫人(Eleanor Roosevelt)是最標準的第一夫人，也是美國

有史以來最熱心社會事務的第一夫人；福特總統的夫人（Betty Ford）精明能幹，福特總統根本無法處理競選事宜，她主理一切，國人都尊崇這位勇於發言的第一夫人；老布殊總統夫人（Barbara Bush）不單是美國的第一夫人，也是美國人的祖母，她偶爾嚴詞苛責，有時會為你烘曲奇餅；甘迺迪總統夫人（Jackie Kennedy）帶着無可比擬的魅力進入白宮，她的裝扮領導美國婦女衣著潮流，1960年甘迺迪當選時，她就為白宮進行美化和修葺；列根總統夫人（Nancy Reagan）努力帶領全國與毒品作戰，美國婦女對她特別尊敬，最近她在列根葬禮的表現，高雅優美，儼如國母；克林頓總統夫人（Hillary Clinton）致力國民保健及兒童福利，她本身熟悉社會事務，有領導才華，但被強烈批評太參預總統事務，總統的屬員覺得這位第一夫人處處表現得有決定權。

二十一世紀的美國人期望他們的第一夫人主持儀式優雅得體，招待客人時是體貼的女主人，可留意總統事務，但切勿過份參與。布殊夫人（Laura Bush）被批評行事低調，她推行的「多閱讀、勤學習運動」未見積極，其實她是故意收斂，刻意營造「非希拉莉化」。克里的太太（Teresa Kerry）毫不畏羞，勇於表達內心世界，批評者說她是鬆散的大炮。未來白宮女主人的行事風格，肯定對選舉結果有影響。

現在列根夫人也辭世了，如果希拉莉獲選總統，白宮將出現第一個「第一先生」了。

Understanding the Gig Economy

Paul Poon

Some believe that by the year 2020 40% of all jobs will be part of the Gig Economy. So what is this phenomena and how can you take advantage of it?

It's all in the name

The "Gig Economy" is a morphed description of old titles like the "peer-to-peer" business model and crowd sourcing. What it refers to is the ability to control when and where you wish to work. Quite like the musicians of old who worked their music gigs, this gig concept is spreading far and wide.

Where the Gig is exploding

Cab services. Cab services like Uber and Lyft allow workers to activate their ability to take riders through a phone app. Once activated, you can arrange to pick up fares close to your location.

Home rental. Want to make a few dollars renting space in your home or apartment? Many services exist to make your home available when you want. Your peer-to-peer service provider matches what you offer with those who need accommodation.

Delivery services. The options in this area are vast and expanding. You can offer to pick up and deliver meals, groceries, dry cleaning, pets and more. Even bicycle delivery services are available to you when you wish to earn a few extra bucks.

Smartphone with Uber and Airbnb logos

Financial services. Even your savings can be put out on a "gig" service. Places like Lending Source and Funding Circle provide a platform to match lenders with those who wish to borrow your money for a time.

Referees and game officials. Want to earn money officiating sporting events? Many services are popping up that allow officials to enter their available schedule and locations they are willing to travel to officiate games. They are then assigned games and paid through the same on-line app.

Does it work for you?

This new way to match labor supply with demand is becoming more popular. Here are some things to consider before getting too involved in the gig economy.

Contractor versus employee. Almost all these service companies treat you as an independent contractor. You are responsible for your Social Security and Medicare taxes. You must get your own benefits and send in estimated tax payments.

Part-time versus full-time. If you are a recently retired worker, picking up some part-time gigs will keep you socially connected and earn some extra income. Making this a full-time occupation can be more of a challenge.

Legal landscape. As the gig economy booms, so does the potential for legislation that changes the landscape. Many local cab companies are trying to squash services like Uber.

Local hotels are trying to limit the ability for you to rent lodging. Worker's liability coverage also needs to be considered if something goes wrong.

Urban versus rural. Gig opportunities tend to be located in large metropolitan areas. Depending on this employment for your income in remote areas might be tough.

What's next

The problem the gig economy solves is more readily matching supply with demand. This puts the old business models at risk. Anticipate more attention in this area as legislative action tries to balance the power of this new job creation device with a dramatic redefinition of employment no longer centered within vast company payrolls.

You Still May Wish to File a Tax Return

Too many taxpayers fail to file a tax return under the false notion that one is not required to pay income tax. This assumption can cause problems. Here are some examples of when to file a tax return even when not required to do so.

Wish to qualify for Premium Tax Credit. This tax credit helps reduce the cost of health insurance for those who purchase their insurance through the new health insurance marketplace. Without a filed tax return you cannot have the Premium Health Credit applied towards your monthly premiums. In fact, non-filing could limit your ability to receive this credit in future tax years as the IRS continues to place controls on the payment of this credit.

Receive refundable tax credits. There are certain tax credits that will provide refunds even if you do not owe income tax. The most common of these is the Earned Income Tax Credit.

You wish to limit potential audits. The IRS typically has three years to audit a filed tax return. If no tax return is filed, this audit time limit never starts.

You are applying for financial aid or loans. Banks and colleges will often use tax return information to qualify you for loans and financial aid. Even if not required to file, it is nice to provide this information if requested.

You are filing a final tax return for a loved one. The IRS will eventually receive death information through the Social Security Administration. By filing a final tax return, you can put the breaks on unwanted communication from the IRS as they wait for this confirmation.

You want withholdings returned to you. Always file a tax return if an employer or other supplier withheld tax funds. It is the only way you will receive them back from the federal government.

You wish to protect against someone else filing a tax return. With the vast increase in identity theft from the IRS, filing a tax return can close the door on would-be thieves. Your filed tax return can block attempts by someone else who files a second tax return with fake information.

As always, should you have any questions or concerns regarding your situation please feel free to call.

Paul N Poon MS EA CFP
Certified Financial Planner



US Fed Lic to Practice before the IRS

Small Business Tax Consultant

2171 Junipero Serra Blvd., #270, Daly City, Ca 94014.

(650)992-6800

poonmsc@yahoo.com

15 - 22nd AVE., San Mateo, Ca 94403.

為何主日是休息的日子

鄒保祿神父

除了聖經的解釋之外，我們也可從歷史的演變證明主日是休息的日子。就是自君士坦丁皇帝給教會自由後(313)，他在公元三二一年三月七日規定主日為休息的日子。

其原因有二：首先，羅馬人民崇拜太陽稱它為「無敵之太陽」(Sol Invictus)，他更把太陽神像刻在他的銅錢上，在公元三二一年的三月七日，宣佈一道命令：「星期日(SUNDAY) 應該為休息的日子」。

他下令說：「在這可敬太陽的日子，在城市裡的官員和平民要在這一天休息。但在鄉村地方，農民要耕田和種葡萄等，可自由選擇日子。」

其次，把主日選為休息的日子有政治的因素。雖然表面上是工作的日子，但在帝國境內的基督徒已把主日視為敬禮天主的宗教日。但有些在羅馬和在亞歷山大的信友仍以星期六(安息日) 行之。

更重要的是，很多非基督徒已把主日視為特別的日子，因為工作人員在這一天可拿薪水，而且又是太陽之日。這一日早在公元二七四年為羅馬元老輩所批准的。

總而言之，君士坦丁在公元三二一年所規定的，在一千六百九十五年後的今天(2016)，仍然通用於全世界各地。

標準工時

《轉載自公教報 2016 年 5 月 1 日社論》

根據瑞士銀行《2015 價格及收入》報告，以香港在環球七十一個城市中的工時最長，每人每年平均工時逾二千六百小時。教區的勞工事務委員會剛發表了「工時對教友家庭及信仰生活影響」調查報告，訪問了十九個堂區接近二千七百位天主教徒，當中逾四份一信徒每週工時達五十二小時或以上，而平均時數為四十八點五小時，這數字與整體的香港工時狀況接近。受訪信徒評價工作對家庭生活的負面影響時，數字為三點四分（以五分為最高）、對信仰生活則為三點一分，工時愈長，愈影響他們的家庭及信仰生活。

最近，政府標準工時委員會其中六位勞方代表，經已宣布退出標時委員會，另外，三位勞工界別的立法會議員，亦會全面杯葛標時委員會第二輪的諮詢。標時委員會沒有尋找

社會上就每週標準工時及最高工時上限的共識之餘，反之提出以立法方式實施「合約工時」，即立法規管僱傭雙方以書面合約方式列明由雙方協議的每週工時及超時工作補償。以香港的現況來看，工會力量有限、集體談判權在沒有法律保障的情況下，絕大部份僱主擁有制定合約條款的最終權力，僱員若不接受合約內的（超高）工時及其他要求，等如放棄受聘。一旦「合約工時」落實，等同將超時工作合理化。

社會的長期發展是否健全，端乎社會中的單位，包括個人及家庭層面的整全健康發展，工時過長導致個人健康層面受影響已是不爭的事實；每人每天有二十四小時，工時佔據了香港人包括信徒大部份睡醒以外的時間，自然也導致餘下來與家庭成員相處，及祈禱生活等的時間相對減少。整個社會的制度及文化如此，家庭生活、祈禱生活等在優次上被擠壓成為次位甚至末位。如果社會政策的導向是指向犧牲個人身心靈健康及家庭生活，來換取單一經濟目標，香港所走的肯定不是一個整全的發展方向。教宗本篤十六世在《在真理中實踐愛德》通諭中論及全人發展時，提及「如果國家為爭取國際競爭力，而降低維護工人權益的水平，或放棄重新分配利潤的機制，這樣會妨礙建立一個長期的發展」。

今天是五一勞動節，原本是慶祝一百多年前工人運動爭取「八小時工作、八小時休息和八小時閒暇」的紀念，可惜時至今日的香港，這目標竟也未能實現，且有惡化之勢。的確，結構性的社會制度可以大幅地影響個人回應上主召叫的自由程度，人若時常被迫超時工作、工時過長，又沒有法例制衡以讓工作的人能有選擇去分配工作與其他生活的自由時，人在家庭及靈性生命成長方面的召叫，會因為工作的重擔而放輕甚至放棄，情況不容教會及社會忽視。

慈悲禧年徵號釋義

《轉載自天主教香港教區禮儀委員會網頁》

慈悲禧年的徵號和格言，恰當地綜合了禧年的意義。

格言：「如同天父滿懷慈悲」（路 6:36），邀請大家跟隨天父的慈悲榜樣；他要求我們不要判斷，不要定罪，卻要寬恕，要無限量地去愛和寬恕（參路 6:37-38）。

這徵號由耶穌會士馬爾谷·盧力 Rupnik 神父設計，使人看到「慈悲」的「神學大全」。其實，這徵號取材於早期教會「耶穌下降陰府」的圖像：聖子把失落的靈魂背在肩上；顯示出基督的愛，使基督降生成人的奧蹟，達於圓滿，以救贖為頂峰。

這徵號的設計，要表達出善牧基督如何驚人地碰觸到人類的血肉，且以何等猛力的愛，去改變人的生命。

值得留意一點：當充滿慈悲的善牧將人背在肩上時，他的眼光與人的眼光結合為一。

基督以亞當的眼目為眼目，而亞當也以基督的眼目為眼目。每個人在基督內，找到自己的人性——新亞當，並找到自己的未來，雙目注視和默觀天父的慈愛。

畫中情景被置於杏仁形的光環中，按早期及中世紀聖像學的表達，它標誌著基督的二性：天主性及人性。三層同心橢圓往外伸延，一環比一環光亮，指出基督攜帶著人性，走出罪惡與死亡的黑夜。中央的深沉顏色指出：樂於寬恕一切的天父，他的慈愛實在是深不可測。

慈悲禧年徵號



教宗方濟各《愛的喜樂》

勸諭：願家庭得享慈悲與融和

（梵蒂岡電台訊）教宗方濟各的《愛的喜樂》（Amoris Laetitia）世界主教會議後宗座勸諭於4月8日公諸於世。教宗在勸諭公布當天給全球主教親手寫了一封短信，祈願他們受託照管的所有家庭和所有人在納匝肋聖家的保護下，能從這道勸諭中獲得益處。

《愛的喜樂》勸諭結集了2014年和2015年兩屆“家庭”世界主教會議的成果，重申一男一女不可拆散的婚姻家庭的寶貴與美好，同時也以求實精神看待脆弱家庭，鼓勵牧人們秉持認真分辨的態度照顧家庭。勸諭分成9章，以慈悲與融和為兩條軸線逐一伸展。教會在教義與實踐上需要保持一致，但鑒於個別國家在文化、傳統及挑戰上的各種因素，因此教義的某些方面能夠以“不同方式”加以詮釋。

第一章：聖言光照下的家庭

第一章以天主聖言為依據，闡述按照天主肖像受造的男女婚姻的美好，家庭溝通、團結及恩愛的重要性。但家庭不是抽象概念，卻肩負著“匠人的責任”。此外，失業及許多移民和難民家庭的處境也是不可忽略的悲劇，他們遭拒絕，無能為力，“每天過著辛勞和噩夢般的生活”。

第二章：家庭的現實和挑戰

第二章例舉了今日家庭的諸多挑戰，例如：個人主義、時來暫去的文化、拒絕新生命的思維、住房緊張、色情氾濫、侵害未成年人。教宗也提到移民問題，基督徒遭受迫害，尤

其是中東少數族群受到的“嚴峻考驗”。此外，在法律上將婚姻與同性結合等同看待會導致家庭瓦解的危險。教宗指出，任何不穩定或不傳遞生命的結合，都無法為社會未來提供保障。

同樣的，女性遭受暴行、女性的身體被當作工具使用、租借子宮的惡行、以及諸如“社會性別論”等“令人不安”的意識形態都在摧毀家庭。面對這一切，基督徒不可為追隨時尚或因自卑感而放棄婚姻價值。主教們必須遵循“積極、款待”的牧靈路線提倡婚姻聖事，為家庭“指出幸福道路”，親近處境脆弱的人。

教宗也以“健康的自我批評”態度指出在基督徒婚姻上的不足之處，例如：經常只著眼於生育子女的義務或教義和生物倫理問題，讓人覺得婚姻似乎是“一個負擔”，一個抽象理想，而非使人得以“成長和成就的行程”。基督徒蒙召陶冶良知，而非取代良知。

第三章：家庭的聖召

第三章論述家庭聖召及不可剝奪的生命權。教宗指出，不可將婚姻的不可拆散性視為“一個枷鎖”，婚姻聖事絕非“一件‘事’，一個空洞儀式，一個社會俗套”。婚姻是“使夫妻聖化和得救的一項恩典”。針對“處在困境和受傷的家庭”，教宗要求牧人們本著對真理的愛，認真分辨這些情況，因為“在各種情況中，責任程度並非都是同等的”。一方面，需要闡明教義觀點；另一方面，也應避免擅自判斷，不顧個別情況的複雜性及個別的人的痛苦。教宗重申“人生命的重要

大價值”和“不可剝奪的出生權利”，強調醫療人員有良心異議的道德義務，自然死亡的權利以及堅決抗拒死刑。

第四章：婚姻中的愛

第四章闡明婚姻之愛乃是友誼之愛。教宗稱婚姻中的友誼之愛建立在婚姻聖事上，總是尋求對方的益處，具有典型深厚友誼的互惠和溫柔。在這層意義上，友誼之愛被稱為愛德，因為它使我們睜開雙眼，看到人所具有的價值。婚姻中的夫妻之愛也同樣重要，它是“絕妙的禮物”，“人與人交流的語言”，注視“另一個人神聖不可侵犯的價值”。

第五章：碩果累累的愛

第五章論述結出碩果的愛，在家庭中生育子女和迎接生命。教宗在此重申胚胎“在受孕時”的價值，因為“每個嬰兒始終在天主心中”。因此，不應把子女當作“一個附屬品或實現個人願望的解決辦法”，而應視他們為“價值無比的人”，尊重他們的尊嚴，承認他們擁有母親和父親的天生權利。

對於那些不能生育的夫妻，教宗鼓勵他們以“不同方式”表達父母之愛，例如領養子女。立法機構應提供有助於領養和代養子女的程序，但應始終考慮兒童的利益，以應有的法律打擊販賣兒童的行徑。

第六章：家庭的牧靈願景

第六章提出幾項牧靈願景，從旁陪伴夫妻的重要性。教宗重提世界主教會議的幾個主題，例如司鐸和家庭牧靈人員需要接受適當的培育，未婚夫妻的婚前準備行程需要受到引

導，新婚夫妻婚後頭幾年的信仰生活需要得到陪伴。此外，離婚是今日家庭的一個悲劇，教會應以“接近和務實”態度予以陪伴，保護受傷家庭的子女，以免他們成為離婚父母的“人質”。

關於離婚和離婚再婚問題，《愛的喜樂》勸諭重申兩屆世界主教會議的觀點：需要分辨和關注離婚個案，尤其是遭受不義的一方。離婚未婚者領受聖體聖事應得到鼓勵，同時不使離婚再婚者感到受了絕罰，卻應以“極大尊重”陪伴他們。在基督徒團體內照顧離婚再婚者並不表示削弱婚姻的不可拆散性，而是在表達愛德。

勸諭接著提及信仰不同婚姻的“複雜情況”，但只要尊重宗教自由，差異就能成為“跨宗教交談的最佳場所”。對於有同性戀傾向的人，教會應尊重他們的尊嚴，不予以歧視。與此同時，教宗也強調在同性結合與按照天主計劃的婚姻生活之間，沒有任何相似之處。因此，教會在這方面遭受壓力是令人無法接受的。

第七章：子女的妥善教育

第七章提出父母教育子女的“重大責任”和“首要權利”。勸諭提出 5 個要點：教育不等於控制，而是啟發子女“有責任心的自由”；教育在於教導“等待的能力”，在“數碼飛速”發展的當今世界中“尤為重要”；教育在於培養親子關係，避免子女患上“科技孤獨症”；性教育有其必要，但必須使之成為“愛的教育”，“在適當時刻和適當方式”下進行，同時也應教導“健康的節操”，不使人淪為純

粹的物體；家庭應繼續成為傳遞信仰的場所，教導子女信仰的真和美。

第八章：陪伴脆弱處境者

第八章重提世界主教會議討論的一個核心主題：脆弱處境中的家庭。教宗表示，我們不應期待這道勸諭能給出一個適用於所有情況的一般性規範。牧人們該當推動男女忠貞的基督信仰聖事性婚姻，同時也應以慈悲之心接納和陪伴許多信友的脆弱處境，使他們融入教會團體。

教宗指出，使人人融入教會團體也包括離婚再婚者，幫助他們透過社會服務或祈禱聚會參與教會團體生活，使他們不感到自己遭“絕罰”。在此“沒有單純的處方，只能鼓勵以負責的態度分辨個別案例，因為每種情況的責任程度均不相同”。

教宗在勸諭的兩個注腳中提到離婚再婚者的情況：一、牧人通過分辨能夠認出“沒有嚴重過犯”的特殊情況，因此“一項條文的效力不必與其它情況相同”；二、“在某些情況下”，教會為困難情況提供的幫助“也可是聖事上的幫助”，因為“告解亭不應成為酷刑室”，“聖體聖事不是為獎勵完美的人，而是為滋養軟弱的人”。

對離婚再婚者而言，“進行良心省察”是有益處的。他們可以通過辦告解與一位司鐸交談，好能對自己的處境有“正確判斷”。但重要的是保持“謙遜、謹慎態度，熱愛教會”，避免傳達“錯誤訊息”，使人誤以為教會持有“雙重道德”標準，或聖事似乎是用來“交換恩惠”的特權。

總之，福音的理想不可削弱，但需要“憐憫”脆弱的人，不判斷，不定罪，不排拒任何人，只以慈悲相待。教會不是海關，而是父親的家，每個人在這裡都有一席之地。這就是“愛德第一”的含義：宣講福音，卻不為天主慈悲設下條件，不以優越感判斷受傷的家庭。

第九章：婚姻與家庭的靈修

教宗在最後一章，即第九章中邀請信友們養成在家庭內祈禱的習慣，讓基督“聯合並光照”處在“苦日子”中的家庭生活，將他們的困苦轉化為“愛的奉獻”。家庭不是“一個完美的現實或一勞永逸的配套”，而是一個使每個人逐步增進愛的能力的行程。

領洗後感

Karen

我是今年剛剛領洗的新教徒，很開心正正式式成為主的兒女，加入主的大家庭。我從小學開始便就讀天主教學校，相信天主的存在，偶爾也會祈禱。回想起自己為何尋找主，怎樣由慕道班開始，進而一步步認識主、走近主的懷抱裡，我覺得每件事都早有安排似的。就是因為經歷過一個沈重的打擊，激發起我尋找主的心，正當在尋找時得知我的中學同學正在上慕道班，好讓我有幸加入，更發現還有兩位中學同學也一起，感覺尤其親切。我們四位好姊妹每個星期日也一起上慕道班，就好像以前一起上堂、一起在學校祈禱，為我們增加了不少珍貴回憶。

還有，很感謝我的代母的陪伴，提到這位代母，也感謝上天的安排，她是我一位好要好的朋友的媽媽，感覺很親，當然還要感謝梁導師的教導，還記得領洗當天，真的很感動，得到主的接受成為主的兒女令我不禁落淚，感謝主。

中媒撒謊故不能取信於民讀後感

鄒保祿神父

世界周刊 1668 期刊登老南先生寫的「中媒撒謊故不能取信於民」，好的文章，讀者看後也有同感。

首先，正如老南先生所說的，誠實可信是做人的基礎和社會穩定的原因，何況身為一個國家領導人物更該如此才對。

老南先生提到在 2008 年胡錦濤到日本訪問一座華人學校，一個學生問他如何會被賦上國家主席，他回答說：「我本不想當，而是全國人民選我的。」這位國家主席給人們造了捧腹大笑的大謊言，失去了國家的尊嚴。

其次，筆者在去年的爭鳴月刊報導一篇在二次大戰時，美英曾邀請蔣介石總統到埃及的開羅召開會議。以討論如何解決戰後的問題。可惜的是陰錯陽差，大陸的歷史却把毛澤東的名字和相片代替了蔣介石。豈不是另一個大謊言和竄改歷史嗎？

希望中國領導者能實行我國故有的文化：「仁義禮智信」的美德，使人民能向真善美的道路。



擘餅

加州屋崙教區

黃昌雄執事

在四旬期中的每個月信仰分享中，我們跟著聖路加福音，敘述主耶穌的最後晚餐，舉行擘餅及拜苦路。大多數教友都沒有嘗試過「擘餅」，所以每人都渴望和懷着感恩及開心的情懷去參與。為了使大家感受主耶穌和門徒當時的情形，我們重演聖路加福音第 22 章 14 至 38 節。有位弟兄做主耶穌的角色，一位做伯多祿，另一位做敘述，其他人做門徒。為更加配合當時的社會，參加者被邀請戴上頭巾，尚似當時的猶太人。

當日彌撒後，信仰分享開始時已經是下午一點鐘，有些弟兄姊妹已感覺肚餓，急不及待，未開始就靜靜地私自進食。而且你一言我一語，情況混亂。其實參加者最好先靜下來，深深感受福音敘述當時主耶穌與門徒對話的內容。

事後，那位做主耶穌角色的兄弟分享。他表示：完全明白主耶穌在最後晚餐時的心情，那時的門徒都聽不到主耶穌說話的意思，正如在我們在「擘餅」時，弟兄姊妹只顧食和閒談一樣。

那時候，門徒情緒高漲，因為主耶穌同他們光榮進入耶路撒冷，民眾載歌載舞，他們受到君王一樣的熱烈歡迎。師父就快做皇帝，復興以色列，而他們就會做大臣。所以他們高談闊論，繼而爭論：他們中誰最大？身為師父的，自己將

會被冤枉、殺害，而門徒只顧自己，連一句安慰的說話都沒有。主耶穌的心情是非常之痛苦。

今次的「擘餅」使我們體驗到天父同聖子的共融，及天主聖三愛世人的情懷。天父愛聖子，而聖子完全聽從天父的命令，奉獻自己的生命。我們更加體驗到主耶穌的愛。祂建立聖體聖事，使跟隨祂的人，獲得新生命。當我們在彌撒感恩祭中，更深刻的感受到祂無條件為我們犧牲，奉獻了自己，為我們贖罪。祂愛門徒，雖然他們心不在焉，嚮往權力，但主耶穌沒有責怪他們，反而耐心地教導他們：「你們中最大的，要成為最小的；為領袖的，要成為服事人的。」(路 22:26) 當一個人掌握權力時，誰會放棄？誰會謙虛自己，絕無怨言，為人服務？筆者慶幸做一個執事，沒有權力衝突。在教會內只是輔助主教同神父，及服務主耶穌的羊棧，而在家庭裏便是服侍家庭成員。

另外「擘餅」使我們認識人性的軟弱，如果基督徒沒有堅強的意志，就會被私慾偏情所控制。為了餅/食物，就會走捷徑，將教會的勸導放在一邊，將主耶穌的說話排在次要。所以主耶穌提醒大家：「人生活不只靠餅，而也靠天主口中所發的一切言語。」(瑪 4:4)

每次我們肚餓時，除了找食物充饑外，還要尋找食物，供養靈性的生命。

聖傅天娜的奇蹟

思高粉絲

大家對於救主慈悲與及聖傅天娜修女，都耳熟能詳。至於能速成聖傅天娜修女被封聖的奇蹟，我們知多少？從中又可以領略到什麼真諦？

聖傅天娜的成聖奇蹟有二：第一個涉及美國東岸麻省一個家庭。這個家庭有三個成員，父親叫 Robert Digan（羅拔），母親叫 Maureen Digan（慕蓮），兒子的名字是 Bobby Digan（波比）。慕蓮來自一個愛爾蘭裔公教家庭，排行最小，上面有四位哥哥和姐姐。和其他孩子一樣，她一直健康正常，十分活潑。這位姑娘，在小學期間，邂逅羅拔。羅拔很喜歡她。可惜好景不常，十四歲那年，慕蓮突然患上 Milroy's disease。這是不治之症，症狀是小腿積聚大量液體，以致腫脹，導致小腿潰爛。為了保命，需要把潰爛的下肢切除。這對一位十四歲好動的少女來說，實在很難接受。慕蓮為此，不斷地進出醫院接受手術。除了痛苦，她還失去好友。雖然她全家都是天主教徒，她的母親也安慰她，說天主有祂的計劃，不要失望，不過，宗教冷淡的慕蓮沒有接受，甚至埋怨天主。這時，慕蓮的情人羅拔從軍，他每周末從軍營開車 18 小時探望她。旁人看見慕蓮這個情況，慫恿她不要和羅拔維持友誼。她亦覺得不應負累羅拔，毅然提出分手。這事令羅拔十分傷心。

他倆分開一段時間後，有一天，羅拔突然到醫院探望慕蓮。這時，慕蓮的右腿已經被切除了，但羅拔不怕照顧此刻暫時剩下一條腿的慕蓮，向他求婚。慕蓮的芳心被羅拔的真情打動，答應下嫁羅拔。

婚後不久，慕蓮懷孕，不幸，幾個月後流產。再過一段時間，她在懷孕，九個月後，誕下男嬰，取名 Bobby（波比）。兒子到了兩歲時，被確診腦部受損，因此，經常癲癇發作。另外，他行動有障礙，要坐輪椅。兩夫婦視兒子為天主賞賜的禮物，悉心照顧他。對羅拔來說，他需要獨力照顧兩位坐輪椅的親人，確實十分吃力。雖然他很虔誠，他有時也會發洩，獨力難支。有一天，在彌撒中，神父講道理，說要信靠天主，羅拔領悟後，重拾信心，把一切都托付天主。

1978年，梵蒂岡把傅天娜修女的寫作解禁（解禁令是由於翻譯錯誤引起）。翌年，羅拔收到單張，介紹一部關於傅天娜修女和救主慈悲的電影。羅拔很想看這部電影，找到人照顧他的兩位家人後，獨自去看這電影。看過電影後，羅拔頓然醒覺救主慈悲的訊息。回家後，慕蓮看見羅拔面上掛着笑容，因為他得到啟示，找到答案。

原來，羅拔覺得，如果他們去波蘭傅天娜修女的墓地，他家中兩位病人便有治愈的機會。為此，羅拔開三小時車，見一位積極推動救主慈悲的神父。羅拔告訴神父，天主（打電話）給他，要他帶家人去波蘭。這件事並不簡單。首先，神父要得到長上的批准，才可成行。另外，慕蓮的醫生覺得坐飛機對慕蓮有危險。可幸兩個障礙都被克服。不過，旅程中還是遇上不少難題。例如，航班延誤，行李遺失。最重要

的是，慕蓮的輪椅沒有跟隨飛機，而是滯留在原地。最後，以上的問題被解決了，半信半疑的慕蓮，辦過告解後，在傅天娜修女的墓前祈禱，（1981年3月28日）。這時，慕蓮似乎聽到傅天娜修女問她有何要求。慕蓮說：「如果你可以幫助我，便醫好我母子吧。」沒多久，她感覺到她的痛楚立時消失，而左腳的鞋子也同樣鬆了，因為腫脹沒有了。至於波比，也從既沒有精神，也缺乏氣力，需要坐輪椅，變成充滿活力，能夠自行站立和走路。是的，母子倆的症狀消失了，前後判若兩人。

回家後，兩母子的醫生，看見兩人的症狀突然沒有了，百思不得其解，沒法從醫學角度解釋。經過梵蒂岡的反覆查證，最後證實這是通過傅天娜修女代禱的奇蹟。

另一件事，發生於1995年10月5日，當日是真福品的傅天娜修女的瞻禮。有一位美國東岸巴爾的摩市的 Ron Pytel 神父，和他的朋友，一起在聖堂內祈禱。神父請傅天娜修女為他的心臟病代禱。隨後，神父遂敬禮修女的遺骸。此刻，神父忽然倒下。他感覺全身麻痺，但很安詳。後來，神父看醫生，被證實他的心臟病康復了。經過接近三年的詳盡檢查，教宗若望保祿二世，在1999年12月20日，確定這位神父的心臟病的痊愈，是由於傅天娜修女的代禱，這是另一宗奇蹟。

連同慕蓮母子的奇蹟，兩宗奇蹟促成傅天娜修女，於2000年4月30日，救主慈悲主日，被列入聖品。

回頭談談慕蓮的兒子，奇蹟後活到18歲終於回歸天國。之後慕蓮及羅拔到處為天主的慈悲作證，讓人認識天主的仁

慈。至於虔誠的羅拔，更進一步修讀執事課程，成為一位終身執事，為主服務。

從慕蓮的奇蹟，我們找到一些可以學習的地方。

（一）認清痛苦的價值。天主以慕蓮的痛苦，彰顯祂的慈悲。我們也可以利用我們的痛苦，作為祂的工具，光榮天主。另外，要領略從痛苦至逾越到光榮天主的道理，痛苦有機會得到舒緩和解放。

（二）羅拔信靠天主，我們也需要記着，耶穌，我信賴你。

（三）羅拔一生虔誠，更進一步成為終身執事，服務天主。我們要緊記領洗時接受的使命—傳揚福音，並宣揚天主的仁慈。

（四）羅拔對慕蓮的愛，始終不變。雖然在逆境困難當中，他對妻子不離不棄，遵守婚姻盟約。有家室者，也要將羅拔一樣愛配偶，無論環境順逆，終身不渝。

領略到天主的無窮慈悲後，我們需要把這個信息廣泛地宣揚，讓多些人認識救主慈悲。此外，我們需要勤辦告解、領聖體、誦唸救主慈悲串經、救主慈悲九日敬禮、和慈悲時刻禱文、敬禮救主慈悲畫像、準備及慶祝救主慈悲瞻禮、多行善功和善用口舌。總括來說，一切以信賴耶穌為依歸。以上行動，配合慈悲禧年的主題，我們便能在復活期待與耶穌喜渡新生濯。

生活點滴反則

許紫馨

今年的聖灰瞻禮剛好是在農曆年，此瞻禮每年大多是在年初三，都是農曆新年期間。但是教會規定在這日提醒我們每一個人，是塵土造成，將來也歸於塵土。每人要回頭改過，聽從福音。當然那天要守大小齋，四旬期（舊稱封齋期）是要守齋，刻己，悔改，做補贖來迎接逾越三日慶典。這慶典是紀念主，基督為我們的罪而死，死後三日復活。農曆新年是華人社會的一大節日，更是家庭團圓的日子。晚輩向長輩致候，老少相聚天倫的好日子。更是整個家庭共享佳餚，分沾喜樂的時刻。由於農曆新年慶日與守齋日子同期進行，筆者每年的四旬期都會閱讀一本靈修書，來補充靈性，使信仰能助長。今年的逾越三日慶典中，主受難日的禮儀莊嚴，當十字聖木進堂，我嗅到一股清香氣味，持續到禮儀結束。每當我唱或聽「WERE YOU THERE」這首歌曲時，我的眼淚就自然地流下。我好像無愧地面對聖母的質問。因為確實是我們的罪過而至主耶穌為我們而死。我覺得聖母親臨陪伴我紀念主的死亡。這一天就莊嚴地過去。於復活主日，在彌撒中，那股香氣重臨整台彌撒，使我喜樂非常，復活節就在喜樂中渡過。

…復活節次日，是日法庭傳召我當陪審員。那天清早到法庭報道。這是一宗民事訴訟的強姦案。法官擬定了問卷，要我們作答，並要我們次日回法庭遴選，又主控官按每人作答發問。法官要求全體人員要留心聆聽別人的答案，以便主

控官發問。這案件是有關心理，醫療情緒等問題。專有名詞很多都不懂。所以聆聽別人的答案也很吃力。當中察覺在座有很多知識水平高的專業人士。在這兩次的遴選過程，按着司法程序，控辯雙方各自分析，選擇在有利的角度下取捨陪審員。數天的相處還認識很多朋友，他們把這案子的關鍵問題指出並且研究，獲益良多。在新認識的朋友中，令我印象深刻的是一位30來歲的青年華裔。他講一口流利的廣東語。他感謝父母在家的教導，他於大學畢業後，到香港的Morgan Stanley任職九年之久。錢是賺到了，但是他每天工作十多小時，覺得生活沒有意義，便辭職回美國進修。短短三年，他考取了註冊護士，拿了護士科碩士。現在進修法律學博士學位課程。在讀書期間，他作義工，幫助那些邊緣青年、吸毒者、酗酒者，更為未婚媽媽接生。他用護理知識幫助他們改過，渡健康的生活。我不知道他有沒有信仰，但是他的作為表現慈悲。在這個功利的社會，能不計利益，以助人為樂，實在可貴，值得每人學習。

…我現在雖然不是聖母軍工作團員，是輔助團員，每年的檢閱典禮我都參加，今年也不例外。筆者於四月參加檢閱典禮時，在聚會中，遇見當年探訪的朋友。這位女士當年在廣州接受修女的慕道課程，準備於同年復活節領洗。不幸她的丈夫在年頭中風，他要立刻前來照顧丈夫。把原先的計劃，領洗後才來美國團聚打斷了。她在網站中找到聖母軍的神師。所以我們就開始探訪、跟進。她在當年的復活節於美國領洗，並加入了聖母軍成為輔助團員。我雖然現在不作工作團員，我每天都為服務過的人祈禱。感謝天主，使我有機會得悉她的生活近況，她本來很徬徨，丈夫傷殘，要靠政府的幫助。

現在她有工作，是為傷殘人士服務。她的工作雖然卑微，但能生活。她說別人常笑她與低能人士相處，很容易也會變低能。我開解她說：「現在你的工作是服侍主耶穌。祂以這種身份展現給你。你應該喜樂。要常祈禱，求主賜力量克服困難。」

…在電視節目中，有報道聖若望保祿教宗在世時，有很多女性朋友。他們感情深厚，常書信往來。教宗都是人，有人性，在生活中需要有朋友、友愛、互勉。回顧福音的耶穌，祂有很多「粉絲」都是女性，首選是瑪利亞瑪達肋納，耶穌為她把七個魔鬼從她身上趕走。耶穌復活後首顯現給她。瑪利亞用名貴的「拿爾多」香液為耶穌敷抹腳，並且用自己的頭髮抹干。瑪爾大為耶穌準備餐飲。韋羅尼加為耶穌抹面，她不怕權貴、勢力。教宗是耶穌在世的代表，主教、神父、神職人員是協助教宗管理耶穌的羊棧。現在已「為司鐸祈禱」祈求天主保佑他們。

全能的天父！求您因聖子耶穌的功榮，和他大司祭的愛心，垂顧您召選的司鐸。仁慈的主！請不要忘記，他們亦是軟弱的受造物。求您激發在主教覆手時所給予他們的聖寵，使他們能緊緊地追隨您的聖子，不要讓他們被仇敵所戰勝。並且保護他們永遠不做任何不相稱司鐸使命的事。

主耶穌！我為忠信和熱心的司鐸祈禱，也為不忠信和不熱心的司鐸祈禱；為在本地或外地工作的是司鐸祈禱；為在受誘惑、孤獨、頹喪的司鐸祈禱；並為年輕的、病弱的、臨終的和在煉獄中的司鐸祈禱。更為我所愛，給我付洗、赦免

我罪、為我主持彌撒、將聖體聖血分給我的司鐸祈禱；也為開導、訓誨、幫助、鼓勵我的司鐸祈禱。

主耶穌！求您將他們緊密地放置於你的聖心內，賜予他們無限量的祝福，從現在直到永遠，無窮世之世。亞孟。

聖伯多祿大殿聖門

香港李國雄神父

不知道在那一年，那個地方，買了一本小冊子：「聖伯多祿大殿的聖門」（the HOLY DOOR in ST. PETER' S, by VIRGILIO CARD. NOE' ），樞機的作品，大概原文意大利文，出版日期 1999 年，書價 2.58 歐羅，全書 40 頁，書度 5¾吋 x 3¾吋），現在拿起來看來，也沒有什麼印象，想當時只是「買左先」，後來再算，看或不看。今年適逢「慈悲禧年」，想找點應節聖母軍訓話材料，報章上從梵蒂岡電台網站取材，把這聖門的靈修意義下載了，刊出來，但上面的小冊子，資料更多，而且導引詳盡，所以選用為訓話底稿，然後發揮一下。

電台網站見報材料，簡而清，一目了然：

1. 聖門意義：代表耶穌——善牧，羊棧的門。耶穌說：「我就是門，誰若經過我進來，必得安全；可以進，可以出，可以找到草場。」（若 10:9）

2. 大殿聖門歷史：這也稱為「至大寬恕之門」，由孔索爾蒂 (Vico Consorti) 雕塑，從 1949 年 12 月 24 日起啟用。

3. 雕塑畫的內容：共 16 個，分成 4 行 4 列，由上到下帶出 4 層意義，描繪出人如何犯罪，卻又如何因著天主的慈悲獲得救贖：

(1) 原祖違命，使樂園之門關閉；而聖母在領報時，完全接納天主的旨意，因此為我們帶來生命、降生成人的基督；

(2) 耶穌受洗，使人藉洗禮的水洗淨原罪和本罪；亞當失去的，祂尋回，且賜予更多恩典；祂尋找亡羊，揭示寬恕蕩子的天父之愛，並治愈癱子——治愈人們因罪惡而造成的癱瘓；

(3) 寬恕：有深情的愛的罪婦、70 個 7 次、右盜；

(4) 復活後顯現給：無信的多默、門徒——並賜下聖神及赦罪的權柄、掃祿（保祿）——使他皈依；這樣耶穌打開了他們的心門，使成為新人；

最後一幅顯示聖門開啟的情景，1949 年 12 月 24 日早晨由教宗庇護十二走近聖門，用特製的槌子敲打，為歷史上第 26 次聖年揭開序幕。

據報慈悲禧年首 3 個月，到梵蒂岡朝聖的人多達 300 萬，可以猜想朝聖者跨越聖門門檻的情景及心境，跨越步履，此起彼落，皈依心境，不分你我，覓主心態凝重，感恩氣氛無窮。佇立聖門前，感念慈恩浩蕩，罪咎匿跡銷聲。

我們可以看跨越聖門門檻的姿態，象徵個人的皈依基督，心靈處於昇華狀態，朝聖客的這般光景凝聚在一起，用幾句說話來表達，就是那本小冊子 Holy Door 這段文章是相當有功力的。在整個救贖的環境裡面，有兩樣事是非常突出，就是 Sin and Mercy 即是罪及慈悲，在整個人類及個別救贖歷史中，生活中心當然是恩寵，但最相關的是罪，當人犯罪後用什麼方法去處理？憑什麼去處理自己的罪？憑什麼力量？罪的對象始終都是天主，因為罪是指缺乏及沒有恩寵的狀態，唯一可以補回的就是天主。祂可用唯一的手段就是赦了我們的罪，當祂赦罪的時候就是顯示祂的慈悲，祂用祂的慈悲來對待我們。無論在個人或世界性的歷史上，都有兩件事擺了出來，一件是罪而另一件是寬恕和慈悲，所以我們在這個主題下可以慢慢處理其他的事。說到這個聖門 St. Peter's 聖門，朝聖的人站在這對聖門前人有什麼事情是可以做？小冊子作者說我們要記著，整個福音的信息，就是天主的慈悲如何伸延並觸碰到人的軟弱，這句句子就可以給我們默想，在未入聖門之前可以停一下子，想想天主在歷史上在個人的拯救歷程裡，祂的仁慈如何慢慢地外延及伸展到人的軟弱，這是一個事實，我們同時可以慶祝天主的恩賜、大家的共融、愛心等等，但這個基本的是罪惡及軟弱的狀態，我們是要處理它，所以在這裏不需說過多的事；要默想天主是慈悲，祂不是抽象的說話，在救贖史上，在我們的個人救贖歷程上，天主曾經很清晰地展示、顯示及施予過祂的慈悲給我們，雖然那些字眼一半是積極，一半似乎是消極，罪及慈悲，但構成這幅圖畫就是把天主的慈悲突顯出來；當然突出天主的慈悲，就會有軟弱和罪，這是不可以避免的，在這兩個大前題下，我們就不怕提起人的罪及自己的罪，亦

不怕在懺悔的時候說明自己的罪，因為焦點就是天主的仁慈及慈悲，我們要掌握到自己的軟弱及罪，然後才可以體會到天主的慈悲及寬恕，所以在信仰當中，這些事情不是浪費，不是多餘，而是整個地可以由負面扭轉成為正面，天主的大能、天主的愛等等……這裏所說這個聖門不太靠文字去表述，它首先是靠圖畫，如果它是精彩，就是藝術家的精彩。他的精彩，不單在於他的藝術，精彩是在他的信仰藝術的精彩，信仰的基礎，融合藝術的基礎而把信仰藝術化，這就是天主給藝術家精華的地方。首先藝術家不是靠字而是靠藝術，在銅板上呈現出來的銅畫，你望著它便自然地有感應，有體會。如果你懂得聖經所敘述的故事，你面對這幅銅塑，就可以隨意地，或長或短地，或深或淺地默想。

這聖門共有 16 塊銅塑，用音樂來比喻，就好像用聖歌的詩節，一節節地頌揚天主慈悲無量，想想一個人已經有很多罪，但整班人，全世界人，歷史由亞當開始直到現在，一個天主要面對這麼多人這麼多的罪，天主的慈悲不是無窮無盡的嗎？要面對很多人罵祢、挖苦祢、踢祢、打祢、祢是天主是造物主，是全能的、偉大的、但人居然不當祢是什麼的東西，要背叛祢，打祢，就如打耶穌一樣，若你的慈悲不是無限的，如何想像能接受到這麼多的東西，如果你量化了它，就會感到人的殘酷，這樣的事也能夠做得出——但事實上現在也是這樣，今天也是，明天也是，我們走了也是一樣，耶穌已經知道了這一切，所以祂做了一個模範給人們看，客觀上人是這樣的，天主可以用他的慈悲去處理，你信不信這個天主？你不信也不能，因為沒有可能有第二位可以代替慈悲的天主的。

在這聖門裡文字表述不多，但寫的都寫得精彩，銅畫也精彩、也很精緻，在這十多幅圖中本來是描述人本來是崇高的，但卻因罪而被貶低了。但他不是停留在負面的情況，這些銅塑使我們可以看到透過自己的懺悔，補贖就可以重建自己的尊嚴，恢復某個程度上的原始的純潔狀態。

有一件事情是很重要的，你要信天主一定會寬恕，這十幾幅畫提供的是一個很確定，肯定的事，無論有什麼事情發生也好，但肯定的是天主會寬恕，有祂的寬恕，在黑暗中才透出光明，這才是重要的；看了這麼多事都是失敗，但天主是成功，對天主始終要有信心，不怕看到最差的，是因為天主在這裡，天主會寬恕，人需要懺悔，這聖門這麼多幅的圖像就是有這些提點的功能。



二〇一六年七月、八月、九月、聖人慶節

7月 1日 Blessed Junipero Serra(司鐸)	7月21日 聖老楞佐(司鐸，聖師)
7月 4日 美國國慶日	7月22日 聖瑪利亞·瑪達肋納
7月 5日 聖安多尼·匝加利 (司鐸)	7月23日 聖碧琪(修女)
7月 6日 聖瑪利亞葛萊蒂貞女(殉道)	7月25日 聖雅各伯(宗徒)
7月 9日 中華殉道聖人	7月26日 聖若亞敬及聖亞納(聖母雙親)
7月11日 聖本篤(院長)	7月29日 聖瑪爾大
7月13日 聖亨利	7月30日 聖伯多祿·金言(主教，聖師)
7月14日 聖琪德麗 Kateri(貞女)	
7月15日 聖文德(主教，聖師)	
7月16日 聖母聖衣紀念	

8月 1日 聖亞豐索(主教，聖師)	8月15日 聖母蒙召升天
8月 2日 聖恩彪 St. Eusebiu (主教)	8月16日 聖斯德望(匈牙利王)
8月 4日 聖若翰·維雅納(司鐸)	8月19日 St. John Eudes
8月 5日 聖母大殿奉獻日	8月20日 聖伯爾納爵(院長，聖師)
8月 6日 主顯聖容瞻禮	8月22日 聖母元后
8月 8日 聖道明(會祖)	8月23日 聖羅撒(貞女)
8月 9日 聖十字德蘭·本篤(貞女，殉道)	8月24日 聖巴爾多祿茂
8月10日 聖老楞佐(執事，殉道)	8月25日 聖路易；聖若瑟·甘樂善(司鐸)
8月11日 聖嘉勒 St. Clare(貞女)	8月27日 聖莫尼加 St. Monica
8月12日 聖方濟加·尚達爾(修女)	8月29日 聖若翰洗者(殉道)
8月13日 St. Pontian and Hippolytus	

9月 3日 聖額我略一世 St. Gregory(教宗，聖師)	9月17日 聖羅伯·白敏(主教，聖師)
9月 5日 勞動節	9月19日 聖雅納略(主教，殉道)
9月 8日 聖母誕辰	9月20日 聖金大建(司鐸)及同伴(殉道)
9月 9日 聖伯多祿·高華(司鐸)	9月21日 聖瑪竇宗徒、聖史(本堂主保)
9月12日 聖母聖名	9月23日 聖比奧·庇特來(司鐸)
9月13日 聖金口若望(主教，聖師)	9月26日 聖葛斯默及聖達彌盎(殉道)
9月14日 光榮十字聖架	9月27日 聖雲仙(司鐸，愛德慈善主保)
9月15日 聖母七苦	9月29日 聖彌爾，聖加俾額爾，聖辣去額爾 (總領天使)
9月16日 聖高爾乃略(教宗，殉道) 聖西彼廉(主教，殉道)	9月30日 聖熱羅尼莫(司鐸，聖師)

聖瑪竇堂區消息

感恩祭時間表

平日感恩祭：早上	6：30 a.m.	英語	
	中午	12：05 p.m.	英語
主日提前感恩祭：下午	5：00 p.m.	英語	
	下午	7：00 p.m.	西班牙語
主日感恩祭：早上	7：00 a.m.	英語	
	8：45 a.m.	西班牙語	
	10：45 a.m.	英語	
	中午	12：30 p.m.	英語
	下午	3：00 p.m.	普通話 (每月第一、三主日)
	下午	3：00 p.m.	廣東話 (每月第二、四、五主日)
	下午	5：30 p.m.	西班牙語



平日修和 (辦告解) 時間：		
星期一至星期五：下午	5：00 p.m. - 5：30 p.m. (小堂)	
逢星期五(西班牙語)：晚上	7：00 pm. - 9：00 pm	
星期六：上午	11：30 a.m. - 12：00 a.m. (大聖堂)	
	下午	4：30 p.m. - 5：00 p.m. (大聖堂)
每天明供聖體：早上	7：00 a.m. - 9：00 p.m. (小堂)	

服務本堂的神父：
李定豪神父(Fr. Dominic Savio Lee)
戴蒙席(Msgr. John Talesfore, Pastor)
Most Rev. William Justice in residence
Fr. Thomas Parenti in residence
汪中璋輔理主教(普通話主日協助)

教區、堂區活動消息

(1) **新一年慕道課程**：2016 年的慕道班課程將在 8 月 31 號開始。凡有興趣認識耶穌基督及天主教教義的，請聯絡你神父。

(2) **研經班**：凡已領洗者及更想進一步認識耶穌基督及想建立基督徒信仰團體者，請聯絡 Bosco Ho, Anita Lau。此研經班課程將在 8 月 24 日星期三開課。

(3) **加州 21 朝聖站**：於 2017 年 9 月 12 日至 20 日（九天）費用 \$ 1000，包括修院住宿及多餐供應。報名及詳情請與李神父聯絡。

(4) **總教區募捐呼籲**：2016 年總教區要求本堂捐獻 \$ 143,000 作為教區在三藩市教區內從事特別牧民工作，希望各位教友鼎力支持。

(5) **北美華人信徒會議**：由三藩市總教區聯合屋崙教區及 San Jose 教區籌辦的慈悲天父講座，將於 2016 年十月七日至十日假座 Menlo Park Vallombrosa Center（避靜院）舉行。主講者：萬民福音傳播部秘書長韓大輝總主教。若有興趣參與四日三晚住宿或每日講座者，有關詳情及費用請聯絡李神父或聯絡三藩市華人事務處翟神父。
(415)614-5574。



特此鳴謝



無言感激

鳴謝以下各位、團體及公司廣告支持本中心牧民工作經費及刊物附梓，願上主的慈愛及福寵厚謝各人。

二〇一六年七月、八月及九月

Moy Hung Sen	\$100	Hin Wing Li	\$ 60
Agnes Yiu	\$ 20	Matilda Ho (蘇格蘭)	\$ 30
Frances Kong	\$ 60	Janet Ho	\$100
Au Siu Yung	\$ 50	Ben Choi	\$100
John H Wu MD	\$100	Paul Poon	\$120
無名氏 1	\$ 20	無名氏 2	\$100
Y.L Chung	\$ 20	黃志堅 (香港)	\$100
JOYCE CHENG	\$ 50	Mrs Li Pui Wai McNicholls	£100
陳吳麗媛	\$ 50	(England)	
ANDREW & AGNES NG	\$ 50	Mrs Winbo Lau (England)	£ 20
黃朱鳳仙	\$ 50	Mr Peter Tung (England)	£150
Annie Wong	\$ 90	Agnes & Edmund Wong	£100
		(Scotland)	

本華人團體更多謝定期支持本刊物出版的善心人士

投稿作者：本地及海外各地的神長、修女、教友及非教友

廣告商戶：Ebisu & Hotei Restaurant (Steve Fujii)

Landmark 稅務公司 稅務師 Paul Poon

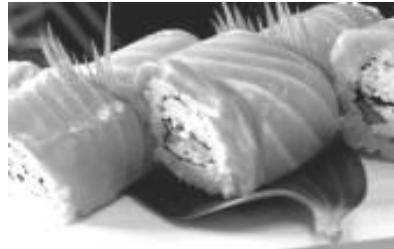


EBISU

RESTAURANT

1283 9th Avenue
San Francisco, CA 94122
Bus : 415-566-1770
Fax : 415-566-2935

E b i s u



Paul N Poon MS EA CFP
Certified Financial Planner

US Fed Lic to Practice before the IRS

Small Business Tax Consultant

2171 Junipero Serra Blvd., #270,
Daly City, Ca 94014.
(650)992-6800

poonmsc@yahoo.com

15 - 22nd AVE., San Mateo, Ca 94403.

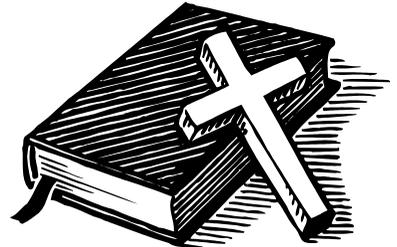
與堂區李定豪神父 (Rev. Dominic Savio Lee) 聯絡方法：

聖瑪竇堂區地址：St. Matthew Church
1 Notre Dame Avenue,
San Mateo, CA 94402, U.S.A.

李定豪神父直線電話：(650) 342-3884
堂區廣東話留言直線電話：(650) 344-7622 Ext. 119
電子郵件e-mail：domsaviiolee@yahoo.com
堂區廣東話網頁：www.boscol.com

聖瑪竇堂區網頁：www.stmatthew-parish.org
堂區電話：(650) 344-7622 Ext.101
傳真：(650) 344-4830

歡迎各位、團體及公司支持
聖瑪竇堂區團體刊物印刷經費及刊登
廣告



支票抬頭：St. Matthew Church
地址：1 Notre Dame Avenue,
San Mateo, CA 94402,
U.S.A.
ATT：Fr. Dominic Savio Lee

《文責自負》

本刊物內所有文章全屬作者個人之觀點與角度
並不代表李定豪神父及本刊物編輯組的意見